

Автономная некоммерческая организация  
высшего образования  
«МОСКОВСКИЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

---

**ПРОГРАММА – МИНИМУМ КАНДИДАТСКОГО ЭКЗАМЕНА**

**«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»**  
*(английский, немецкий и французский языки)*

*Научная специальность*

*5.9.6 Языки народов зарубежных стран (английский, немецкий, французский языки)*

**Москва**  
**2023**

## 1. Общие положения

Программа - минимум кандидатского экзамена по специальной дисциплине представляет собой обязательный для аспирантов и соискателей ученой степени кандидата наук (далее – соискатель) единый минимум требований к знаниям и умениям по иностранному языку.

Настоящая программа разработана в соответствии с:

-Постановлением Правительства Российской Федерации от 30.11.2021г. № 2122 «Об утверждении положения о подготовке научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре)»;

-Приказом Минобрнауки России от 24.02.2021г. № 118 «Об утверждении номенклатуры научных специальностей, по которым присуждаются ученые степени, и внесении изменения в Положение о совете по защите диссертаций на соискание ученой степени кандидата наук, на соискание ученой степени доктора наук, утвержденное приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 10 ноября 2017г. № 1093»;

-Паспортами научных специальностей;

-Локальными актами АНОВО «МОСКОВСКИЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ».

Требования к сдающим кандидатский экзамен по иностранному языку: на кандидатском экзамене аспирант (прикрепленный в качестве экстерна) должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством культурного и профессионального общения. Он должен владеть орфографическими, лексическими и грамматическими нормами иностранного языка и правильно использовать их во всех видах речевой деятельности, представленных в сфере культурного, профессионального и научного общения.

## 2. Цели и задачи кандидатского экзамена

Цель экзамена – определить уровень сформированности у аспирантов и соискателей (прикрепленных лиц) иноязычной коммуникативной компетенции в устной и письменной речи, обеспечивающей возможность вести научную, экспертно-аналитическую, профессиональную деятельность с целью интеграции в глобальные сети обмена знаниями и технологиями в социально-экономической области.

Аспирант (соискатель) должен знать:

-особенности функционального научного стиля иностранного языка, необходимые для восприятия и грамотной интерпретации научных иноязычных текстов и оформления собственной устной и письменной речи;

-социокультурные нормы поведения в ситуациях иноязычного межкультурного профессионально ориентированного (научного) общения в избранной области;

- требования к содержанию и оформлению научных трудов на иностранном (английском) языке, принятые в международной практике с целью публикации собственных работ в зарубежных научных изданиях.

Аспирант (соискатель) должен владеть коммуникативно-речевыми, коммуникативно-когнитивными и социокультурными умениями, позволяющими:

- осуществлять устное монологическое и диалогическое общение в ситуациях иноязычного межкультурного профессионально ориентированного (научного) общения в избранной области (делать презентации, доклады, слушать научные сообщения, лекции, участвовать в обсуждениях);

- писать научные статьи, доклады, эссе, тезисы на иностранном языке;

- читать научную литературу на иностранном языке и оформлять извлеченную информацию в виде плана, конспекта, аннотации, перевода, реферата;

- работать с обширными базами иноязычной научной информации;

Аспирант (соискатель) должен владеть фонетическими, грамматическими, орфографическими и лексическими, а также переводческими знаниями и навыками, позволяющими ему коммуникативно приемлемо и корректно в языковом плане оформлять свои устные и письменные высказывания.

## 3. Методика проведения и содержание кандидатского экзамена

На кандидатском экзамене аспирант должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством межкультурного профессионального общения в научной сфере.

Аспирант должен владеть орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации в научной сфере в устном и письменном общении.

Оценивание коммуникативно-речевых и переводческих умений:

- Говорение

На кандидатском экзамене аспирант (соискатель) должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований.

Оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

- Чтение

Аспирант (соискатель) должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки.

Оцениваются навыки изучающего, а также поискового и просмотрового чтения.

В первом случае оценивается умение максимально точно и адекватно извлекать основную информацию, содержащуюся в тексте, проводить обобщение и анализ основных положений предъявленного научного текста для последующего перевода на язык обучения, а также составления резюме на иностранном языке.

- Письменный перевод научного текста по специальности оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме и узусу языка перевода, включая употребление терминов.

- Резюме прочитанного текста оценивается с учетом объема и правильности извлеченной информации, адекватности реализации коммуникативного намерения, содержательности, логичности, смысловой и структурной завершенности, нормативности текста.

При поисковом и просмотровом чтении оценивается умение в течение короткого времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные положения автора.

Оценивается объем и правильность извлеченной информации.

Кандидатский экзамен по иностранному языку проводится в два этапа: на первом этапе аспирант выполняет:

1) письменный перевод оригинального научного текста по узкой специальности на русский язык. Объем текста – 1500 печатных знаков. Время выполнения работы — 45-60 минут. Форма контроля — передача основного содержания текста на иностранном языке в форме резюме по плану, составленному во время подготовки.

Оценивается умение максимально точно и адекватно извлекать основную информацию, содержащуюся в тексте, проводить обобщения и анализ, формулировать отношение к содержанию.

2) Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанными со специальностью и научно-исследовательской деятельностью аспиранта.

Оцениваются владение диалогической речью с точки зрения адекватной реализации коммуникативного намерения, логичности, связности, нормативности высказывания.

#### 4. Программа кандидатского экзамена аспирантов

Поскольку основной целью изучения иностранного языка аспирантами всех специальностей является достижение такого уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции, который позволяет вести научно-исследовательскую деятельность в избранной области, то в рамках подготовки к сдаче кандидатского экзамена предполагается, в частности, развитие следующих коммуникативно-речевых умений аспирантов:

– свободно читать оригинальную литературу на иностранном языке в соответствующей отрасли знаний;

- оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде перевода или резюме;
- делать сообщения и доклады на иностранном языке на темы, связанные с научной работой аспиранта;
- вести беседу по специальности.

Совершенствование умений **чтения** на иностранном языке предполагает овладение видами чтения с различной степенью полноты и точности понимания: просмотровым, ознакомительным и изучающим. Просмотровое чтение имеет целью ознакомление с тематикой текста и предполагает умение на основе извлеченной информации кратко охарактеризовать текст с точки зрения поставленной проблемы. Ознакомительное чтение характеризуется умением проследить развитие темы и общую линию аргументации автора, понять в целом не менее 70% основной информации. Изучающее чтение предполагает полное и точное понимание содержания текста.

В качестве форм контроля понимания прочитанного и воспроизведения информативного содержания текста-источника используются в зависимости от вида чтения: ответы на вопросы, подробный или обобщенный пересказ прочитанного, передача его содержания в виде перевода, реферата или аннотации. Следует уделять внимание тренировке в скорости чтения: свободному беглому чтению вслух и быстрому (ускоренному) чтению про себя, а также тренировке в чтении с использованием словаря. Все виды чтения должны служить единой конечной цели – научиться свободно читать иностранный текст по специальности.

Свободное, зрелое чтение предусматривает формирование умений вычленять опорные смысловые блоки в читаемом, определять структурно-семантическое ядро, выделять основные мысли и факты, находить логические связи, исключать избыточную информацию, группировать и объединять выделенные положения по принципу общности, а также формирование навыка языковой догадки (с опорой на контекст, словообразование, интернациональные слова и др.) и навыка прогнозирования поступающей информации.

Умения **аудирования и говорения** должны развиваться во взаимодействии с умением чтения.

Основное внимание следует уделять коммуникативной адекватности высказываний монологической и диалогической речи (в виде пояснений, определений, аргументации, выводов, оценки явлений, возражений, сравнений, противопоставлений, вопросов, просьб и т.д.).

К концу курса аспирант должен владеть

- умениями монологической речи на уровне самостоятельно подготовленного и неподготовленного высказывания по темам специальности и по диссертационной работе (в форме сообщения, информации, доклада);
- умениями диалогической речи, позволяющими ему принимать участие в обсуждении вопросов, связанных с его научной работой и специальностью.

Устный и письменный **перевод** с иностранного языка на родной язык используется как средство овладения иностранным языком, как наиболее эффективный способ контроля полноты и точности понимания прочитанного. Для формирования некоторых базовых умений перевода необходимы сведения об особенностях научного функционального стиля, а также по теории перевода: понятие перевода; эквивалент и аналог; переводческие трансформации; компенсация потерь при переводе; контекстуальные замены; многозначность слов; словарное и контекстное значение слова; совпадение и расхождение значений интернациональных слов («ложные друзья» переводчика) и т.п.

В данном курсе **письмо** рассматривается не только как средство формирования языковой компетенции в ходе выполнения письменных упражнений на грамматическом и лексическом материале. Формируются также коммуникативные умения письменной речи, а именно: умение составить план или конспект к прочитанному, изложить содержание прочитанного в письменном виде (в том числе в форме резюме, реферата и аннотации), написать доклад и сообщение по теме специальности аспиранта (соискателя) и т.п.

Совершенствование коммуникативно-речевых умений ведется комплексно, в тесном единстве с закреплением языковых знаний и навыков.

Языковой материал должен рассматриваться не только в виде частных явлений, но и в системе, в форме обобщения и обзора групп родственных явлений и сопоставления их.

**Языковой материал**

### ***Виды речевых действий***

При отборе конкретного языкового материала необходимо руководствоваться следующими функциональными категориями:

1) Передача фактуальной информации: средства оформления повествования, описания, рассуждения, уточнения, коррекции услышанного или прочитанного, определения темы сообщения, доклада и т.д.

2) Передача эмоциональной оценки сообщения: средства выражения одобрения/неодобрения, удивления, восхищения, предпочтения и т.д.

3) Передача интеллектуальных отношений: средства выражения согласия/несогласия, способности/неспособности сделать что-либо, выяснение возможности/невозможности сделать что-либо, уверенности/неуверенности говорящего в сообщаемых им фактах.

4) Структурирование дискурса: оформление введения в тему, развития темы, смена темы, подведение итогов сообщения, инициирование и завершение разговора, приветствие, выражение благодарности, разочарования и т.д.; владение основными формулами этикета при ведении диалога, научной дискуссии, при построении сообщения и т.д.

### **Фонетика**

Интонационное оформление предложения: словесное, фразовое и логическое ударения, мелодия, паузация; фонологические противопоставления, релевантные для изучаемого языка: долгота/краткость, закрытость/открытость гласных звуков, звонкость/глухость конечных согласных и т.п. 1.2.3

### **Лексика**

К концу обучения, предусмотренного данной программой, лексический запас аспиранта (соискателя) должен составить не менее 5500 лексических единиц с учетом вузовского минимума и потенциального словаря, включая примерно 500 терминов профилирующей специальности

При работе над лексикой учитывается специфика лексического наполнения текстов по специальности аспиранта, многозначность служебных и общенаучных слов, механизмы словообразования (в том числе терминов и интернациональных слов), явления синонимии и омонимии.

Аспирант должен знать употребительные фразеологические сочетания, часто встречающиеся в письменной речи изучаемого им подязыка, а также слова, словосочетания и фразеологизмы, характерные для устной речи в ситуациях научного общения. Необходимо знание сокращений и условных обозначений и умение правильно прочитать формулы, символы и т.п.

### **Грамматика**

#### ***Английский язык.***

Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Союзы и относительные местоимения. Эллиптические предложения. Бессоюзные придаточные. Употребление личных форм глагола в активном и пассивном залогах. Согласование времен. Функции инфинитива: инфинитив в функции подлежащего, определения, обстоятельства. Синтаксические конструкции: оборот «дополнение с инфинитивом» (объектный падеж с инфинитивом); оборот «подлежащее с инфинитивом» (именительный падеж с инфинитивом); инфинитив в функции вводного члена; инфинитив в составном именном сказуемом (be + инф.) и в составном модальном сказуемом; (оборот «for + smb. to do smth.»). Сослагательное наклонение. Модальные глаголы. Модальные глаголы с простым и перфектным инфинитивом. Атрибутивные комплексы (цепочки существительных). Эмфатические (в том числе инверсионные) конструкции в форме Continuous или пассива; инвертированное придаточное уступительное или причины; двойное отрицание. Местоимения, слова-заместители (that (of), those (of), this, these, do, one, ones), сложные и парные союзы, сравнительно-сопоставительные обороты (as ... as, not so ... as, the ... the).

#### ***Французский язык.***

Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Союзы. Употребление личных форм глаголов в активном залоге. Согласование времен. Пассивная форма глагола. Возвратные глаголы в значении пассивной формы. Безличные конструкции. Конструкции с инфинитивом: avoir à + infinitif; être à + infinitif; laisser + infinitif; faire + infinitif. Неличные формы глагола: инфинитив настоящего и прошедшего времени; инфинитив, употребляемый с предлогами; инфинитивный оборот.

Причастие настоящего времени; причастие прошедшего времени; деепричастие; сложное причастие прошедшего времени. Абсолютный причастный оборот. Условное наклонение. Сослагательное наклонение. Степени сравнения прилагательных и наречий. Местоимения: личные, относительные, указательные; местоимение среднего рода *le*, местоимения-наречия *en* и *u*.

### ***Немецкий язык.***

Простые распространенные, сложносочиненные и сложноподчиненные предложения. Рамочная конструкция и отступления от нее. Место и порядок слов придаточных предложений. Союзы и корреляты. Бессоюзные придаточные предложения. Распространенное определение. Причастие I с *zu* в функции определения. Приложение. Степени сравнения прилагательных. Указательные местоимения в функции замены существительного. Однородные члены предложения разного типа. Инфинитивные и причастные обороты в различных функциях. Модальные конструкции *sein* и *haben + zu + infinitiv*. Модальные глаголы с инфинитивом I и II актива и пассива. Конъюнктив и кондиционалис в различных типах предложений. Футурум I и II в модальном значении. Модальные слова. Функции пассива и конструкции *sein + Partizip II* (статива). Трехчленный, двучленный и одночленный (безличный пассив). Сочетания с послелогом, предлогами с уточнителями. Многозначность и синонимия союзов, предлогов, местоимений, местоименных наречий и т.д. Коммуникативное членение предложения и способы его выражения.

В качестве учебных текстов и литературы для чтения используется оригинальная монографическая и периодическая литература по тематике широкого профиля вуза (научного учреждения), по узкой специальности аспиранта, а также статьи из журналов, издаваемых за рубежом.

Для развития навыков устной речи привлекаются тексты по специальности, используемые для чтения, специализированные учебные пособия для аспирантов по развитию навыков устной речи.

Общий объем литературы за полный курс по всем видам работ, учитывая временные критерии при различных целях, должен составлять примерно 600000–750000 печ. знаков (то есть 240–300 стр.). Распределение учебного материала для аудиторной и внеаудиторной проработки осуществляется кафедрой в соответствии с принятым учебным графиком.

## 5. Критерии оценки результатов кандидатского экзамена

### **Критерии оценки чтения оригинального текста по специальности.**

<b><u>«отлично»</u></b>	– полный перевод (100%) адекватный смысловому содержанию текста на русском языке. Текст – грамматически корректен, лексические единицы и синтаксические структуры, характерные для научного стиля речи, переведены адекватно.
<b><u>«хорошо»</u></b>	– полный перевод (100%-90%). Встречаются лексические, грамматические и стилистические неточности, которые не препятствуют общему пониманию текста, однако не согласуются с нормами языка перевода и стилем научного изложения.
<b><u>«удовлетворительно»</u></b>	– фрагмент текста, предложенного на экзамене, переведен не полностью (2/3 – 1/2) или с большим количеством лексических, грамматических и стилистических ошибок, которые препятствуют общему пониманию текста.
<b><u>«неудовлетворительно»</u></b>	– неполный перевод (менее 1/2). Непонимание содержания текста, большое количество смысловых и грамматических ошибок.

### **Критерии оценки беседы с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научным исследованием:**

При беседе с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта (соискателя), оценивается монологическая речь на уровне самостоятельно подготовленного и неподготовленного высказывания по темам специально-

сти и по диссертационной работе и диалогическая речь, позволяющая ему принимать участие в обсуждении вопросов, связанных с его научной работой и специальностью.

<b>«отлично»</b>	– речь грамотная и выразительная. Правильно используются лексико-грамматические конструкции, если допускаются ошибки, то тут же исправляются говорящим. Стиль научного высказывания выдержан в течение всей беседы. Объем высказывания соответствует требованиям (15-20 предложений). Говорящий понимает и адекватно отвечает на вопросы;
<b>«хорошо»</b>	– при высказывании встречаются грамматические ошибки. Объем высказывания соответствует требованиям. Вопросы говорящий понимает полностью, но ответы иногда вызывают затруднения. Научный стиль выдержан в 70-80% высказываний;
<b>«удовлетворительно»</b>	– при высказывании встречаются грамматические ошибки, иногда очень серьезные. Объем высказывания составляет не более ½. Как вопросы, так и ответы вызывают затруднение. Научный стиль выдержан не более чем в 30-40% высказываний.
<b>«неудовлетворительно»</b>	– неполное высказывание (менее ½), более 15 грамматических/лексических/фонетических ошибок, грамматически неоформленная речь.

## 6.Рекомендуемая литература

### Рекомендуемая литература по английскому языку.

#### Основная учебная литература:

1. Газизулина, Л. Р. Грамматика английского языка для аспирантов : учебно-методическое пособие / Л. Р. Газизулина. — Казань: Казанский национальный исследовательский технологический университет, 2019. — 84 с. — ISBN 978-5-7882-2637-8. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/100525.html>
2. Кондратюкова Л.К., Сидорова В.И., Тихонова Е.В., Андреева Н.П.. Английский язык для аспирантов = English for Postgraduate students: учебное пособие — Омск : Омский государственный технический университет, 2019. — 120 с. — ISBN 978-5-8149-2775-0. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/115402.html>
3. Лычко Л.Я. Английский язык для аспирантов. English for Post-Graduate Students [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие по английскому языку для аспирантов / Л.Я. Лычко, Н.А. Новоградская-Морская. — Электрон. текстовые данные. — Донецк: Донецкий государственный университет управления, 2016. — 158 с. — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/62358.html>

#### Дополнительная учебная литература:

1. Барышев, Н. В. Практическая грамматика английского языка для студентов специальности «Перевод и переводоведение» : учебное пособие / Н. В. Барышев, Т. А. Шумилова. — Липецк : Липецкий государственный технический университет, ЭБС АСВ, 2018. — 47 с. — ISBN 9778-5-88247-859-8. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/88798.html>
2. Бочкарева Т.С., Дмитриева Е.В., Иноземцева Н.В. [и др.]. Английский язык для аспирантов : учебное пособие — Оренбург : Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2017. — 109 с. — ISBN 978-5-7410-1695-4. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/71263.html>
3. Голубовская, Е. А. Практикум по методике составления научных статей на английском языке для аспирантов : учебно-методическое пособие / Е. А. Голубовская, Н. М. Мекеко, Е. В. Тихонова. — Москва : Российский университет дружбы народов, 2017. — 104 с. — ISBN 978-5-

209-08665-9. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/91051.html>

4. Макарова, О. С. Практическая грамматика английского языка: сборник упражнений для студентов языковых специальностей педагогических вузов : учебное пособие / О. С. Макарова, В. Г. Павленко, М. С. Кардумян. — Ставрополь : Ставролит, 2019. — 200 с. — ISBN 978-5-907161-30-6. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/117441.html>

5. Миклашевич, Н. В. Хрестоматия по английскому языку для аспирантов : учебно-методическое пособие / Н. В. Миклашевич, Т. И. Загоруйко, Н. Б. Яковенко. — Макеевка : Донбасская национальная академия строительства и архитектуры, ЭБС АСВ, 2021. — 215 с. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/122719.html>

6. Сарян, М. А. Английский язык для аспирантов различных научных направлений : учебное пособие / М. А. Сарян. — Санкт-Петербург : Санкт-Петербургский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2018. — 279 с. — ISBN 978-5-9227-0839-5. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/86429.html>

7. Сарян, М. А. Английский язык для аспирантов различных научных направлений : учебное пособие / М. А. Сарян. — Санкт-Петербург : Санкт-Петербургский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2018. — 279 с. — ISBN 978-5-9227-0839-5. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/86429.html>

8. Солодушкина, К. А. Vocabulary and Grammar Tests = Лексические и грамматические тесты : для студентов старших курсов и аспирантов экономических специальностей / К. А. Солодушкина. — Санкт-Петербург : Антология, 2021. — 351 с. — ISBN 978-5-94962-140-0. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/104107.html>

### **Рекомендуемая литература по французскому языку.**

#### **Основная учебная литература:**

1. Касумова, Г. А. Французский язык : учебное пособие / Г. А. Касумова. — Саратов : Ай Пи Эр Медиа, 2019. — 84 с. — ISBN 978-5-4486-0780-6. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/86530.html>

2. Путилина, Л. В. Иностранный язык для аспирантов (французский язык) : учебное пособие / Л. В. Путилина. — Оренбург : Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2017. — 104 с. — ISBN 978-5-7410-1647-3. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/71274.html>

3. Тюрина, О. В. Французский язык: чтение профессиональных текстов (для магистрантов гуманитарных направлений подготовки) : учебное пособие / О. В. Тюрина, Л. В. Дудникова. — Ростов-на-Дону, Таганрог : Издательство Южного федерального университета, 2018. — 122 с. — ISBN 978-5-9275-2818-9. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/87774.html>

4. Шарапова, Т. Н. Французский язык. Практика чтения и перевода научно-популярных текстов : учебное пособие / Т. Н. Шарапова, Т. В. Соколова. — Омск : Омский государственный технический университет, 2021. — 108 с. — ISBN 978-5-8149-3208-2. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/124893.html>

#### **Дополнительная учебная литература:**

1. Бурина, Е. В. Сборник лексико-грамматических упражнений по французскому языку Уровень C1 = Cahier d'exercices lexico-syntaxiques. Niveau C1 : учебно-методическое пособие / Е. В. Бурина. — Москва : Российский университет дружбы народов, 2018. — 48 с. — ISBN 978-5-209-08653-6. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/104260.html>



2. Крайсман, Н. В. Французский язык для делового и профессионального общения : учебное пособие / Н. В. Крайсман. — Казань : Казанский национальный исследовательский технологический университет, 2019. — 124 с. — ISBN 978-5-7882-2664-4. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/109526.html>
3. Миронова, М. В. Сборник упражнений по практике письменного перевода. Французский язык : учебное пособие / М. В. Миронова. — Москва : Московский педагогический государственный университет, 2016. — 112 с. — ISBN 978-5-4263-0365-2. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/70147.html>
4. Мусинов, А. В. Французский язык. Сборник текстов для устного и письменного реферирования по общественно-политической и культурной тематике. Уровень А2–В1 / А. В. Мусинов. — Москва : Дело, 2020. — 44 с. — ISBN 978-5-85006-230-9. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/109898.html>
5. Никитина, М. Ю. Французский язык : учебное пособие для студентов института экономики и менеджмента / М. Ю. Никитина. — Белгород : Белгородский государственный технологический университет им. В.Г. Шухова, ЭБС АСВ, 2017. — 90 с. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/80531.html>
6. Островая, Ю. С. Иностранный язык второй (французский, немецкий) : практикум / Ю. С. Островая, Н. И. Нос. — Новосибирск : Новосибирский государственный университет экономики и управления «НИИХ», 2020. — 92 с. — ISBN 978-5-7014-0954-3. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/106144.html>
7. Романова, С. А. Le francais professionnel. Correspondance commerciale : учебно-практическое пособие / С. А. Романова. — Москва : Евразийский открытый институт, 2010. — 248 с. — ISBN 978-5-374-00376-5. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/10596.html>
8. Федоткина, Е. В. Французский язык в эпоху глобализации : учебное пособие по французскому языку / Е. В. Федоткина, Р. Г. Гусева. — Москва : Российский университет транспорта (МИИТ), 2021. — 152 с. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/122154.html>

### Рекомендуемая литература по немецкому языку.

#### Основная учебная литература:

1. Москалюк, О. С. Немецкий для аспирантов: учебное пособие / О. С. Москалюк. — Барнаул: Алтайский государственный технический университет им. И.И. Ползунова, 2022. — 106 с. — ISBN 978-5-7568-1393-7. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/122549.html>
2. Нарустранг, Е. В. Übungen zur deutschen Grammatik = Упражнения по грамматике немецкого языка : учебное пособие / Е. В. Нарустранг. — Санкт-Петербург : Антология, 2021. — 272 с. — ISBN 978-5-94962-131-8. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/104106.html>
3. Оберемченко, Е. Ю. Немецкий язык в аспекте межъязыковой коммуникации и перевода : учебное пособие / Е. Ю. Оберемченко. — Ростов-на-Дону, Таганрог : Издательство Южного федерального университета, 2019. — 131 с. — ISBN 978-5-9275-3215-5. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/95798.html>

#### Дополнительная учебная литература:

1. Кутнякова, С. Е. Практическая грамматика немецкого языка : учебное пособие / С. Е. Кутнякова. — Москва : Российский университет транспорта (МИИТ), 2020. — 85 с. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/115874.html>
2. Лапушинская, Н. О. Практический курс немецкого языка = Sprachpraxis Deutsch : учебное пособие: с электронным приложением / Н. О. Лапушинская, Л. В. Гальченко. — Минск : Вышэйшая школа, 2021. — 440 с. — ISBN 978-985-06-3303-3. — Текст : электронный // Цифровой обра-

зовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/120135.html>

3. Паремская, Д. А. Практическая грамматика немецкого языка : учебное пособие / Д. А. Паремская. — 17-е изд. — Минск : Вышэйшая школа, 2019. — 352 с. — ISBN 978-985-06-3050-6. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/90813.html>

4. Примак, С. С. Научно-техническая информация и перевод (немецкий язык) : учебное пособие / С. С. Примак. — Барнаул : Алтайский государственный педагогический университет, 2021. — 120 с. — ISBN 978-5-88210-985-0. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/108872.html>

5. Соколов, С. В. Особенности специального перевода (немецкий язык) : учебное пособие / С. В. Соколов. — Москва : Московский педагогический государственный университет, 2020. — 224 с. — ISBN 978-5-4263-0906-7. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/105919.html>

6. Тагиль, И. П. Грамматика немецкого языка в упражнениях / И. П. Тагиль. — 4-е изд. — Санкт-Петербург : КАРО, 2019. — 384 с. — ISBN 978-5-9925-0754-6. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/97923.html>

7. Шевцова, В. А. Практика устной и письменной речи. Немецкий язык = Mündliche und schriftliche Sprachpraxis. Deutsch : учебное пособие / В. А. Шевцова, Р. А. Плавинский, Т. П. Бахун. — Минск : Вышэйшая школа, 2020. — 192 с. — ISBN 978-985-06-3179-4. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/120061.html>

### 1.3. Периодические издания

1. Журнал Asian Business & Management. ISSN 1476-9328 <http://www.palgrave-journals.com/abm>

2. Журнал Cambridge journal of economics. ISSN 0309-166X <https://academic.oup.com/cje>

3. Журнал International Journal of Advanced Studies. ISSN 2328-13 <http://www.iprbookshop.ru/78284.html>

4. Журнал Bulletin Social-Economic and Humanitarian Research. ISSN 2658-5561

5. <http://www.iprbookshop.ru/82913.html>

6. Журнал ACCRA [afc-cca.com](http://afc-cca.com)

7. Журнал Communication et organisation [journals.openedition.org](http://journals.openedition.org)

8. Журнал Communication et management [revue-communication-management-eska.com](http://revue-communication-management-eska.com)

9. Журнал Economie et prevision [tresor.economie.gouv.fr](http://tresor.economie.gouv.fr)

10. Журнал Géoéconomie [choiseul.info](http://choiseul.info)

11. Журнал Gestion [revuegestion.ca](http://revuegestion.ca)

12. Журнал Journal de l'école de Paris du management [ecole.org](http://ecole.org)

13. Журнал Notes du conseil d'analyse économique [cae-eco.fr](http://cae-eco.fr)

14. Журнал Teaching And Teacher Education <https://www.sciencedirect.com/science/journal/0742051X>

15. Журнал Aktualni Pedagogika [https://www.sociosphera.com/aktualni\\_pedagogika](https://www.sociosphera.com/aktualni_pedagogika)

16. Журнал American Journal Of Pedagogika And Education <https://www.sbook.us/ajpe>

### Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет" (далее – сеть "Интернет")

1. [www.gumer.info](http://www.gumer.info) – электронная библиотека Гумер.

2. [www.elibraru.ru](http://www.elibraru.ru) – бесплатная электронная Интернет библиотека.

3. <http://vak.ed.gov.ru/> - портал Высшей аттестационной комиссии (ВАК)

4. <http://study-english.info> - сайт для изучающих английский язык, студентов, преподавателей вузов и переводчиков

5. <http://begin-english.ru/> - самоучитель английского языка.

## Профессиональные базы данных (в том числе международные реферативные базы данных научных изданий) и информационные справочные системы

<a href="#">Science Alert</a>	является академическим издателем журналов открытого доступа. Также издает академические книги и журналы. Science Alert в настоящее время имеет более 150 журналов открытого доступа в области бизнеса, экономики, информатики, коммуникации, инженерии, медицины, математики, химии, общественной и гуманитарной науки.
<a href="#">AENSI Publisher</a>	(American-Eurasian Network for Scientific Information Journals) – ) электронная база данных открытого доступа включающая в себя полный архив научных журналов под названием “Research Journal of Social Sciences”, “Global Journal of Biodiversity Science and Management”, “Advances in Environmental Biology”, “Advances in Natural and Applied Sciences”, “American-Eurasian Journal of Sustainable Agriculture”, “Eurasian Journal of Agricultural and Environmental Medicine”, “Global Journal of Medicinal Plant Research”, “Global Journal of Plant Ecophysiology”, “Research Journal of Fisheries and Hydrobiology (RJFH)”, “Journal of Applied Sciences Research”, “Research Journal of Agriculture and Biological Sciences”, “Research Journal of Animal and Veterinary Sciences”.
<a href="#">Asian Economic and Social Society (AESS)</a>	электронная база данных открытого доступа включающая в себя полный архив научных журналов под названием “Asian Economic and Financial Review”, “International Journal of Asian Social Science”, “Journal of Asian Scientific Research”, “International Journal of English Language and Literature Studies”, “Asian Journal of Agriculture and Rural Development”, “Asian Journal of Empirical Research”, “Journal of Asian Business Strategy”, “Asian Development Policy Review”, “Asian Journal of Economic Modelling”, “Energy Economics Letters”.
<a href="#">PressAcademia</a>	электронная база данных открытого доступа включающая в себя полный архив научных журналов под названием “Journal of Business, Economics and Finance (JBEF)”, “Journals of Economics, Finance and Accounting (JEFA)”, “Jornal of Management, Markating and Logistics (JMML)”, “Research Journal of Business and Management (RJBМ)” и материалы конференции под названием “Global Business Research Congress”.
<a href="#">Science Publishing Group</a>	электронная база данных открытого доступа включающая в себя более 500 научных журналов, около 50 книг, 30 материалов научных конференций в области статистики, экономики, менеджмента, педагогики, социальных наук, психологии, биологии, химии, медицины, пищевой инженерии, физики, математики, электроники, информатики, науке о защите природы, архитектуре, инженерии, транспорта, технологии, творчества, языка и литературы.
<a href="#">OMICS International</a>	электронная база данных открытого доступа включающая в себя более 1000 научных журналов и более 700 материалов научных конференций в таких областях как социальные и политические науки, бизнес, информатика, медицина, химия, биология, математика, физика, сельское хозяйство, пищевая инженерия, ветеринария, психология.
<a href="#">Scientific Research Publishing</a>	является академическим издателем журналов открытого доступа. Также издает академические книги и труды конференций. SCIRP в настоящее время имеет более 200 журналов открытого доступа в области бизнеса, экономики, общественной и гуманитарной науки, химии, информатики, коммуникации, науки о защите природы, инженерии, медицины, биомедицины, физики, математики.
<a href="#">Libertas Academica</a>	является издателем 83 международных, рецензируемых научных, технических и медицинских журналов. В этой электронной базе данных открытого доступа размещены полнотекстовые журналы вместе с их архивами.
<a href="#">Hikari Ltd</a>	полнотекстовая база данных журналов и книг открытого доступа издающаяся на международном уровне. Имеются журналы в 20 названиях в области экономики и финансов, математики, физики, химии, информатики, технологии и инженерии, науке о защите природы, биологии, медицины.
<a href="#">Oapen</a>	Электронная база данных открытого доступа , который содержит 2600 книг.
<a href="#">Global Advanced Research Journals</a>	База данных научных журналов открытого доступа по искусству, образованию, биологии, инженерии, юриспруденции, медицине, сельскохозяйственным, физическими и общественным наукам.
<a href="#">Kamla-Raj</a>	Enterprises электронная база данных открытого доступа включающая в себя научные журналы в области экологии, социальных наук, педагогики, коммуникации, истории и археологии, биологии, психологии, математики,

	антропологии, медицины, юридические наук и генетики. Также издает более 15 журналов и книг рецензируемых академиками.
<a href="#">ISER PUBLICATIONS</a>	электронная база данных открытого доступа включающая в себя полный архив научных журналов под названием «International Journal of Environmental and Science Education», «EURASIA Journal of Mathematics, Science and Technology Education», «Eurasian Journal of Analytical Chemistry», «Eurasian Journal of Physics and Chemistry Education», «Annals of Medicine and Medical Education», «Eurasian Journal of Anthropology», «Computers and Children», «Mathematics Education».
<a href="#">Math-Net.Ru</a>	общероссийская математическая электронная база данных открытого доступа, включающая в себя научные журналы в области: алгебра и анализ, автоматика и телемеханика, коммуникация, физика, химия и полный архив научных журналов вузов.
<a href="#">Medwell Journals</a>	(Scientific Research Publishing Company) электронная база данных открытого доступа включающая в себя полный архив научных журналов под названием «Agricultural Journal», «Asian Journal of Information Technology», «Botany Research Journal», «Environmental Research Journal», «International Business Management», «International Journal of Electrical and Power Engineering», «International Journal of Molecular Medicine and Advance Sciences», «International Journal of Soft Computing», «International Journal of Systems Signal Control and Engineering Application» , «International Journal of Tropical Medicine», «Journal of Economics Theory», «Research Journal of Agronomy», «Research Journal of Animal Sciences», «The Social Sciences», «The Cardiology».